

Η Θεία Λειτουργία Εναρξη

- 2 ...
...
Sacerdos ✠ *Εις το όνομα του Πατρός και του Υιού και του Αγίου Πνεύματος.*
Populus *Αμήν.*
- 7 ...
S. *Η χάρη του Κυρίου μας Ιησού Χριστού, η αγάπη του Θεού Πατέρα, και η κοινωνία του Αγίου Πνεύματος α είναι μαζί σας.*
P. *Και με το πνεύμα σου.*
- 12 ...
S. *Αδελφοί, ας αναγνωρίσουμε τα αμαρτήματά μας, για να γίνουμε άξιοι να τελήσουμε τη θεία μυσταγωγία.*
- P.** *Ομολογώ στον παντοδύναμο Θεό και σ' εσάς, αδελφοί, ότι πολύ αμάρτησα με σκέψεις με λόγια, με έργα και παραλείψεις. Αμάρτησα, αμάρτησα, πάρα πολύ αμάρτησα.*
- 17 *Γι' αυτό ικετεύω την Αειπάρθενο Μαρία, όλους τους Αγγέλους και τους Αγίους και εσάς, αδελφοί, να προσευχηθείτε για μένα στον Κύριο και Θεό μας.*
- 22 **S.** *Ο παντοδύναμος Θεός ας μας ελεήσει, ας συγχωρήσει τις αμαρτίες μας και ας μας οδηγήσει στη ζωή την αιώνια.*
P. *Αμήν.*
S. *Κύριε, ελέησον.*
- 27 **P.** *Κύριε, ελέησον.*
S. *Χριστέ, ελέησον.*
P. *Χριστέ, ελέησον.*
S. *Κύριε, ελέησον.*
P. *Κύριε, ελέησον.*
- 32 **Δόξα**
P. *Δόξα εν υψίστοις Θεώ και επί γης ειρήνη εν ανθρώποις ευδοχία.*
Υμνούμεν σε, ευλογούμεν σε, προσκυνούμεν σε, δοξολογούμεν σε, ευχαριστούμεν σοι δια την μεγάλην σου δόξαν, Κύριε Θεέ, Βασιλεύ επουράνιε, Θεέ Πάτερ Παντοκράτορ.
Κύριε, Υιέ Μονογενές, Ιησού Χριστέ, Κύριε ο Θεός, ο Αμνός του Θεού, ο Υιός του Πατρός, ο αίρων την αμαρτίαν του κόσμου, ελέησον ημάς·
- 42 *ο αίρων τας αμαρτίας του κόσμου, πρόσδεξαι την δέησιν ημών·*

The Holy Mass Introductory Rites

- Entrance antiphon** 2
Sign of the cross
- Priest** ✠ *In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.*
All Amen.
- Greeting** 7
P. *The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God and the fellowship of the Holy Spirit be with you all.*
A. *And also with you.*
- Penitential Rite** 12
P. *My brothers and sisters, to prepare ourselves to celebrate the sacred mysteries, let us call to mind our sins.*
A. *I confess to almighty God, and to you, my brothers and sisters, that I have sinned through my own fault in my thoughts and in my words, in what I have done, and in what I have failed to do.*
And I ask blessed Mary, ever virgin, all the angels and saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God.
- 17
22 **P.** *May almighty God have mercy on us, forgive us our sins, and bring us to everlasting life.*
A. *Amen.*
P. *Lord have mercy.*
A. *Lord have mercy.*
P. *Christ have mercy.*
A. *Christ have mercy.*
P. *Lord have mercy.*
A. *Lord have mercy.*
- Gloria** 32
A. *Glory to God in the highest, and peace to his people on earth.*
Lord God, heavenly King, almighty God and Father, we worship you, we give you thanks, we praise you for your glory.
- 37
Lord Jesus Christ, only Son of the Father, Lord God, Lamb of God, you take away the sin of the world, have mercy on us;

ο καθήμενος εν δεξιά του Πατρός, ελέησον ημάς.

Οτι συ ει μόνος Άγιος, συ ει μόνος Κύριος, συ ει μόνος
 47 Υψιστος Ιησούς Χριστός, μετά του Παναγίου
 Πνεύματος, εις δόξαν Θεού Πατρός.
 Αμήν.

Συναπτη δεηση

S. Ας προσευχηθούμε: (...) (...)
P. Αμήν.

Ακολουθια του λογου

Πρωτο αναγνωσμα

Lector Λόγος του Κυρίου.
P. Σέυχαριστούμε, Κύριε.

Αντιφωνικος ψαλμος

Δευτερο αναγνωσμα

L. Λόγος του Κυρίου.
P. Σέυχαριστούμε, Κύριε.

Αλληλουια. Ευαγγελιο

P. Αλληλουια!
S. Ο Κύριος να είναι μαζί σας.
 12 **P.** Και με το πνεύμα σου.
S. Ανάγνωσμα από το κατά ... άγιο Ευαγγέλιο.
P. ☩ Δόξα σοι, Κύριε, δόξα σοι.
S. Λόγος του Κυρίου.
P. Σε υμνούμε, Κύριε, Ιησού Χριστέ.

...
Πιστευω

Πιστεύω εις ένα Θεόν, Πατέρα Παντοκράτορα, ποιητήν
 ουρανού και γης, ορατών τε πάντων και αοράτων.

Και εις ένα Κύριον Ιησούν Χριστόν, τον Υιόν του Θεού
 22 τον μονογενή, τον εκ του Πατρός γεννηθέντα προ
 πάντων των αιώνων.
 Φως εκ φωτός, Θεόν αληθινόν εκ Θεού αληθινού.
 Γεννηθέντα, ου ποιηθέντα, ομοούσιον τω Πατρί,
 17 δι' ου τα πάντα εγένετο.
 27 Τον δι' ημάς τους ανθρώπους και δια την ημετέραν
 σωτηρίαν κατελθόντα εκ των ουρανών,
 ☩ και σαρκωθέντα εκ Πνεύματος Αγίου και Μαρίας της
 Παρθένου και ενανθρωπήσαντα.
 Σταυρωθέντα τε υπέρ ημών επί Ποντίου Πιλάτου, και
 32 παθόντα και ταφέντα,
 και αναστάντα τη τρίτη ημέρα, κατά τας Γραφάς, και
 ανελθόντα εις τους ουραμούς και καθεζόμενον εκ
 δεξιών του Πατρός.

you are seated at the right hand of the Father: receive 42
 our prayer.
 For you alone are the Holy One, you alone are the
 Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with
 the Holy Spirit, in the glory of God the Father.
 Amen. 47

Opening Prayer

P. Let us pray.
A. Amen.

Liturgy of the Word

First Reading 2

Lector This is the word of the Lord.
A. Thanks be to God.

Responsorial Psalm

Second Reading 2

L. This is the word of the Lord.
A. Thanks be to God. 7

Gospel Acclamation

A. Alleluia!
P. The Lord be with you.
A. And also with you. 12
P. A reading from the holy gospel according to ...
A. ☩ Glory to you, Lord.
P. This is the gospel of the Lord.
A. Praise to you, Lord Jesus Christ.

Homily 17
Profession of Faith

We believe in one God, the Father, the Almighty,
 maker of heaven and earth, of all that is, seen and
 unseen.
 We believe in one Lord, Jesus Christ, the only Son of 22
 God, eternally begotten of the Father,
 God from God, Light from Light, true God from true
 God, begotten, not made, one in Being with the
 Father.
 Through him all things were made. 27
 For us men and our salvation, he came down from
 heaven:
 ☩ by the power of the Holy Spirit, he was born of the
 Virgin Mary, and became man.
 For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he 32
 suffered, died and was buried.
 On the third day he rose again in fulfillment of the
 Scriptures; he ascended into heaven and is seated at
 the right hand of the Father.

37 και πάλιν ερχόμενον μετά δόξης κρίναι ζώντας και νεκρούς, ου της βασιλείας ουκ έσται τέλος.
Και εις το Πνεύμα το Άγιον, το Κύριον, το ζωοποιόν: το εκ του Πατρός εκπορευόμενον, το συν Πατρί και Υιώ συμπροσκυνούμενον και συνδοξαζόμενον, το λάλησαν δια των προφητών.
42 Εις μίαν, αγίαν, καθολικήν και αποστολικήν Εκκλησίαν. Ομολογώ εν βάπτισμα, εις άφεσιν αμαρτιών.

Προσδοκώ ανάστασιν νεκρών και ζωήν του μέλλοντος αιώνος.

Αμήν.

47 **Εκτενεις δεησεις (Δεησεις των πιστων)**

S.

P.

P. Αμήν.

Ακολουθια της Θειας Ευχαριστιας

2
S. Ευλογητός είσαι, Κύριε, Θεέ του σύμπαντος, διότι από τα πλούσια δώρα σου λάβαμε αυτό τον άρτο, καρπό της γης και της εργασίας του ανθρώπου: Σου τον προσφέρουμε να γίνει για μας Άρτος Ζωής αιώνιας.

7 P. Ευλογητός ο Θεός στους αιώνες.

S. (. . .)

S. Ευλογητός είσαι, Κύριε, Θεέ του σύμπαντος, διότι από τα πλούσια δώρα σου λάβαμε αυτό τον οίνο, καρπό της αμπέλου και της εργασίας του ανθρώπου: Σου τον προσφέρουμε να γίνει για μας, Ποτό σωτηρίας αιώνιας.

12 P. Ευλογητός ο Θεός στους αιώνες.

S. (. . .)

S. Παρακαλείτε, αδελφοί, τον Παντοδύναμο Θεό Πατέρα, να δεχτεί τη θυσία πού του προσφέρουμε.

17 P. Ας δεχθεί ο Κύριος από τα χέρια σου αυτή τη θυσία, προς δόξα του ονόματός του, προς όφελος δικό μας, και όλης της αγίας του Εκκλησίας.

Δεση πανω στα δωρα

P. Αμήν.

22 δευτερη αναφορα

S. Ο Κύριος να είναι μαζί σας.

P. Και με το πνεύμα σου.

S. Ας υψώσουμε τις καρδιές μας.

P. Είναι στραμμένες προς τον Κύριο.

27 S. Ας ευχαριστήσουμε τον Κύριο και Θεό μας.

P. Άξιο και δίκαιο.

. . .

S. Πραγματικά είναι άξιο και δίκαιο, καθήκον ιερό και

He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end. 37

We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son.

With the Father and the Son he is worshipped and glorified. He has spoken through the Prophets. 42

We believe in one holy catholic and apostolic Church. We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins.

We look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come. 47

Amen.

General Intercessions (Prayer of the Faithful)

P. Let us pray to the Lord.

A. Lord, hear our prayer.

A. Amen. 52

Liturgy of the Eucharist

Preparation of the Altar and the Gifts 2

P. Blessed are you, Lord, God of all creation.

Through your goodness we have this bread to offer, which earth has given and human hands have made. It will become for us the bread of life.

A. Blessed be God forever. 7

P. (. . .)

P. Blessed are you, Lord, God of all creation.

Through your goodness we have this wine to offer, fruit of the vine and work of human hands. It will become our spiritual drink. 12

A. Blessed be God forever.

P. (. . .)

P. Pray, brethren, that our sacrifice may be acceptable to God, the almighty Father.

A. May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good, and the good of all his Church. 17

Prayer over the Gifts

A. Amen.

Eucharistic Prayer II 22

P. The Lord be with you.

A. And also with you.

P. Lift up your hearts.

A. We lift them up to the Lord.

P. Let us give thanks to the Lord our God. 27

A. It is right to give him thanks and praise.

Preface

P. Father, it is our duty and our salvation, always

32 σωτήριο, παντού και πάντοτε να σε ευχαριστούμε,
Κύριε, Πατέρα άγιο, διαμέσου του αγαπητού Υιού σου,
του Ιησού Χριστού, του Λόγου σου, μέσο του οποίου
δημιούργησες τα πάντα, και τον οποίο μας έστειλες ως
Λυτρωτή και Σωτήρα: σαρκώθηκε από το Πνεύμα το
Άγιο, και γεννήθηκε από την Παρθένο Μαρία.
37 Θέλοντας να εκπληρώσει το θέλημα σου και ένα λαό
άγιο για σένα να αποκτήσει, άπλωσε τα χέρια του
πάσχοντας στο σταυρό επάνω, για να καταλύσει το
θάνατο και να αποκαλύψει την Ανάσταση. Γι αυτό κι
εμείς, με τους Αγγέλους και όλους τους Αγίους,
42 διακηρύττουμε τη δόξα σου, με μια φωνή λέγοντας:

Άγιος

P. Άγιος, Άγιος, Άγιος, είσαι Κύριε, ο Θεός Σαβαώθ:
ο ουρανός και η γη είναι πλήρεις από τη δόξα σου.
Ωσαννά στα ύψη του ουρανού.
47 Ευλογημένος ο ερχόμενος στο όνομα του Κυρίου.
Ωσαννά στα ύψη του ουρανού.

S. Πραγματικά είσαι Άγιος, Κύριε, πηγή κάθε
αγιότητας. Αγίασε, λοιπόν, σε παρακαλούμε, τα δώρα
αυτά με τη δρόσο του Πνεύματός σου ώστε να γίνουν
52 για μας το Σώμα και το Αίμα του Κυρίου μας Ιησού
Χριστού.

Ο οποίος, όταν παραδινόταν θεληματικά στο πάθος του,
πήρε τον άρτο, και αφού σε ευχαρίστησε, τον τεμάχισε
και τον έδωσε στους μαθητές του, λέγοντας:

57 ✠ ΛΑΒΕΤΕ, ΦΑΓΕΤΕ ΕΞ ΑΥΤΟΥ ΠΑΝΤΕΣ: ΤΟΥΤΟ ΕΣΤΙ
ΣΩΜΑ ΜΟΥ, ΤΟ ΥΠΕΡ ΥΜΩΝ ΠΑΡΑΔΙΔΟΜΕΝΟΝ.

Κατά τον ίδιο τρόπο, μετά από το δείπνο, πήρε το
Ποτήρι και αφού σε ευχαρίστησε πάλι, το έδωσε στους
μαθητές του λέγοντας:

62 ✠ ΛΑΒΕΤΕ ΚΑΙ ΠΙΝΕΤΕ ΕΞ ΑΥΤΟΥ ΠΑΝΤΕΣ: ΤΟΥΤΟ ΕΣΤΙ ΤΟ
ΠΟΤΗΡΙΟΝ ΤΟΥ ΑΙΜΑΤΟΣ ΜΟΥ, ΤΟ ΤΗΣ ΚΑΙΝΗΣ ΚΑΙ
ΑΙΩΝΙΟΥ ΔΙΑΘΗΚΗΣ, ΤΟ ΥΠΕΡ ΥΜΩΝ ΚΑΙ ΠΟΛΛΩΝ
ΕΚΧΥΝΟΜΕΝΟΝ, ΕΙΣ ΑΦΕΣΙΝ ΑΜΑΡΤΙΩΝ. ΤΟΥΤΟ ΠΟΙΕΙΤΕ
ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΜΗΝ ΑΝΑΜΝΗΣΙΝ.

67 *Μυστήριο πίστεως!*

P. Το θάνατό σου, Κύριε, αναγγέλλουμε και την αγία
σου ανάσταση ομολογούμε, έως ότου έλθεις.

S. Τελώντας, λοιπόν, την ανάμνηση του θανάτου και
της ανάστασης του Υιού σου, σου προσφέρουμε, Κύριε,
72 τον Άρτο της ζωής και το Ποτήρι της σωτηρίας, και σε
ευχαριστούμε, γιατί μας αξίωσες να είμαστε εδώ
μπροστά σου και να σε υπηρετούμε.

Ικετευτικά σε παρακαλούμε: με την κοινωνία μας στο
άχραντο Σώμα και στο πολύτιμο Αίμα του Χριστού, το

and everywhere to give you thanks through your
beloved Son, Jesus Christ. He is the Word through
whom you made the universe, the Savior you sent to
redeem us. By the power of the Holy Spirit, he took
flesh and was born of the Virgin Mary. For our sake
he opened up his arms on the cross; he put an end to
death and revealed the resurrection. In this he
fulfilled your will and won for you a holy people. And
so we join the angels and the saints in proclaiming
your glory as we sing (say):

Acclamation

A. Holy, holy, holy Lord. God of power and might.
Heaven and earth are full of your glory.
Hosanna in the highest.

Blessed is he who comes in the name of the Lord.
Hosanna in the highest.

P. Lord, you are holy indeed, the fountain of all
holiness. Let your Spirit come upon these gifts to
make them holy, so that they may become for us, the
body and blood of our Lord, Jesus Christ.

Before he was given up to death, a death he freely
accepted, he took bread, gave you thanks. He broke
the bread, gave it to his disciples and said:

✠ TAKE THIS, ALL OF YOU, AND EAT IT: THIS IS MY
BODY WHICH WILL BE GIVEN UP FOR YOU.

When supper was ended, he took the cup. Again he
gave you thanks and praise, gave the cup to his
disciples, and said:

✠ TAKE THIS, ALL OF YOU, AND DRINK FROM IT:
THIS IS THE CUP OF MY BLOOD, THE BLOOD OF THE
NEW AND EVERLASTING COVENANT. IT WILL BE
SHED FOR YOU AND FOR ALL MEN SO THAT SINS ARE
FORGIVEN. DO THIS IN MEMORY OF ME.

Let us proclaim the mystery of faith:

A. Christ has died, Christ is risen, Christ will come
again.

P. In memory of his death and resurrection, we offer
you, Father, this life-giving bread, this saving cup.
We thank you for counting us worthy to stand in your
presence and serve you.

May all of us who share in the body and blood of
Christ be brought together in the unity by the Holy

77 Πνεύμα το Άγιο να μας οδηγήσει στην ενότητα.
 Θυμήσου, Κύριε, την Εκκλησία σου που απλώνεται σ’
 όλη τη γη,
 και κάμε την να προοδεύει στην αγάπη, μαζί με τον
 Πάπα Ό., τον Επίσκοπο μας Ό., και όλο τον κλήρο.
 82 Θυμήσου επίσης τους αδελφούς μας, που κοιμήθηκαν
 με την προσδοκία της ανάστασης, και κάθε άνθρωπο
 που πέθανε ελπίζοντας στην ευσπλαχνία σου, και δέξου
 τους στο φως του προσώπου σου.
 Αλλά και όλους εμάς, σε παρακαλούμε, ελέησέ μας
 87 ώστε μαζί με την Υπεραγία Θεοτόκο και Αειπάρθενο
 Μαρία, τους Αγίους Αποστόλους και όλους τους
 Αγίους, που ανά τους αιώνες σου ήταν αρεστοί, να
 αξιωθούμε να συμμετέχουμε στην αιώνια ζωή, κι εσένα
 να υμνούμε και να δοξάζουμε, διαμέσου του Ιησού
 92 Χριστού, του Υιού σου.
 Μέσο Αυτού, με Αυτόν και εν Αυτόν, ενωμένοι από το
 Πνεύμα το Άγιο, σου αποδίδουμε, Θεέ Πατέρα
 Παντοκράτορα, κάθε τιμή και δόξα, στους αιώνες των
 αιώνων.
 97 **P.** Αμήν.

Ακολουθία της Κοινωνίας

2 **Πατερ ημων**
S. Υπακούοντας στην εντολή του Σωτήρα μας, ως
 προσευχηθούμε όπως ο ίδιος μας δίδαξε, και με
 παρηρσία ως πούμε:
P. Πάτερ ημών, ο εν τοις ουρανοίς,
 7 αγιασθήτω το όνομά σου,
 ελθέτω η βασιλεία σου,
 γενηθήτω το θέλημά σου,
 ως εν ουρανώ και επί της γης.
 Τον άρτον ημών τον επιούσιον δος ημίν σήμερα,
 12 και άφες ημίν τα οφειλήματα ημών,
 ως και ημείς αφίεμεν τοις οφειλέταις ημών,
 και μη εισενέγκης ημάς εις πειρασμόν,
 αλλά ρύσαι ημάς από του πονηρού.
S. Ελευθέρωσε μας, σε παρακαλούμε, Κύριε, από κάθε
 17 κακό και χάριζε στις μέρες μας την ειρήνη. Βοήθησέ
 μας να απαλλαγούμε για πάντα από την αμαρτία και να
 μένουμε ακλόνητοι σε κάθε δοκιμασία, προσδοκώντας
 την εκπλήρωση της μακάριας ελπίδας και τον ερχομό
 του Ιησού Χριστού, του Σωτήρα μας.
 22 **P.** Γιατί δική σου είναι η βασιλεία, η δύναμη και η δόξα
 στους αιώνες.

...

S. Κύριε Ιησού Χριστέ, εσύ που είπες στους

Spirit.

Lord, remember your Church throughout the world;

make us grow in love, together with our Pope N., our
 bishop N., and all the clergy.

Remember our brothers and sisters who have gone to 77
 their rest in the hope of rising again; bring them and
 all the departed into the light of your presence.

Have mercy on us all; make us worthy to share 82
 eternal life, with Mary, the virgin mother of God,
 with the apostles, and with all the saints who have
 done your will throughout the ages. May we praise
 you in union with them, and give you glory through
 your Son, Jesus Christ.

Through him, with him, and in him, in the unity of 87
 the Holy Spirit, all glory and honor is yours, almighty
 Father, for ever and ever.

A. Amen.

Communion Rite

Lord's Prayer 2

P. Let us pray with confidence to the Father in the
 words our Saviour gave us:

A. Our Father, who art in heaven,
 hallowed be thy name;
 thy kingdom come;
 thy will be done 7
 on earth as it is in heaven.

Give us this day our daily bread;
 and forgive us our trespasses
 as we forgive those who trespass against us; 12
 and lead us not into temptation,
 but deliver us from evil.

P. Deliver us, Lord, from every evil, and grant us
 peace in our day. In your mercy keep us free from sin
 and protect us from all anxiety as we wait in joyful 17
 hope for the coming of our Savior, Jesus Christ.

A. For the kingdom, the power, and the glory are
 yours, now and forever.

Sign of peace

P. Lord Jesus Christ, you said to your apostles: "I 22

27 Αποστόλους σου: 'Την Ειρήνην σας αφήνω, τη δική μου ειρήνην σας δίνω', μην κοιτάξεις τις αμαρτίες μας, αλλά την πίστη της Εκκλησίας σου, και σύμφωνα με το θέλημά σου, δάριζέ της ειρήνη και ενότητα. Εσύ, που ζεις και βασιλεύεις στους αιώνες των αιώνων.

P. Αμήν.

32 S. Η ειρήνη του Κυρίου να είναι μαζί σας.

P. Και με το πνεύμα σου.

S. Ας ανταλλάξουμε μεταξύ μας ασπασμό ειρήνης.

Αμνε του Θεου

S. (...)

37 P. Αμνέ του Θεού, που σηκώνεις τις αμαρτίες του κόσμου: ελέησέ μας.

Αμνέ του Θεού, που σηκώνεις τις αμαρτίες του κόσμου: ελέησέ μας.

Αμνέ του Θεού, που σηκώνεις τις αμαρτίες του κόσμου:

42 δώσε μας την ειρήνη.

S. (...)

S. *Ιδού ο Αμνός του Θεού, πού σηκώνει τις αμαρτίες του κόσμου. Μακάριοι οι καλεσμένοι στο δείπνο του Αμνού.*

47 P. Κύριε, δεν είμαι άξιος να σε δεχτώ, αλλά πες μονάχα ένα λόγο, και η ψυχή μου θα θεραπευτεί.

S. (...)

...

S. Το Σώμα (και το Αίμα) του Χριστού.

52 P. Αμήν.

S. (...)

...

Δεσηση μετα την Κοινωνια

S. Ας προσευχηθούμε. (...)

57 P. Αμήν.

Απολυση

2

...

S. Ο Κύριος να είναι μαζί σας.

P. Και με το πνεύμα σου.

S. *Είθε να σας ευλογήσει ο παντοδύναμος Θεός: ✠ ο Πατέρας, ο Υιός και το Άγιο Πνεύμα.*

7 P. Αμήν.

...

S. Πορεύεστε στην ειρήνη του Κυρίου.

P. Ευχαριστούμε το Θεό.

Salve Regina

2 Salve Regina, mater misericordiæ;
vita, dulcedo et spes nostra, salve.
Ad te clamamus, exsules filii Evæ;

leave you peace, my peace I give you". Look not on our sins, but on the faith of your Church, and grant us the peace and unity of your kingdom where you live for ever and ever.

A. Amen.

27

P. The peace of the Lord be with you always.

A. And also with you.

P. Let us offer each other the sign of peace.

Breaking of the Bread

P. (...)

32

A. Lamb of God, you take away the sins of the world, have mercy on us.

Lamb of God, you take away the sins of the world, have mercy on us.

Lamb of God, you take away the sins of the world, grant us peace.

37

P. (...)

P. *This is the Lamb of God who takes away the sins of the world. Happy are those who are called to his supper.*

42

A. Lord, I am not worthy to receive you, but only say the word, and I shall be healed.

P. (...)

Communion

P. The body of Christ.

47

A. Amen.

P. (...)

Thanksgiving

Prayer After Communion

P. Let us pray.

52

A. Amen.

Concluding Rite

Blessing

2

P. The Lord be with you.

A. And also with you.

P. *May almighty God bless you, ✠ the Father, and the Son, and the Holy Spirit.*

A. Amen.

7

Dismissal

P. The Mass is ended, go in peace.

A. Thanks be to God.

Hail Holy Queen

Hail, Holy Queen, Mother of Mercy,
our life, our sweetness, and our hope.

2

To thee do we cry, poor banished children of Eve;

ad te suspiramus, gementes et flentes in hac
lacrimarum valle.

7 Eia ergo, advocata nostra, illos tuos misericordes
oculos ad nos converte.
Et Iesum, benedictum fructum ventris tui, nobis post
hoc exsilium ostende.
O clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria.

to thee do we send up our sighs, mourning and
weeping in this valley of tears.

Turn then, most gracious advocate, thine eyes of
mercy toward us, 7
and after this our exile, show unto us the blessed fruit
of thy womb, Jesus.
O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.